

ááéú äìùòè äòìéáì

øò"à 1739/17

ìòðé:

éááã äùåòè é' äðöéåø

éááã äùåòè é' òíéú

éááã äùåòè à' ùäí

äíá÷ùéí:

1. Michael Flacks

2. Deborah Flacks

ð á ã

äìùéá:

Stephen Bisk

á÷ùú øùáú òøòåø òì òñ÷ äéðå ùì áéú äìùòè äìçåæé áéøåùìéí íéáí
09.10.2016 áåò"á 27888-02-16 ùðéúì òì éåé éááã äùåòèú ò' éäì

úàøéé äéùéáá:

é"á áúùøé úò"ç

(2.10.17)

áúì äíá÷ùéí:

òå"ã íéíåø ÷ñìø-ääéååø; òå"ã ä'øíé áðéíéí

áúì äìùéá:

òå"ã éåñó äñ÷ì

òñ÷-äéí

äùåòè é' äðöéåø:

æø÷ò - äöääéí, ääñéí áðñ÷ äååøøáú

1. äíá÷ùéí, íéé÷ì äääåøä òì÷ñ (ìäìì: äíá÷ùéí àå òì÷ñ), äí àæøçé
áøééðéä áúåúáé àø"á, äìúååøøéí äíäéðú òíåøéää, äæéðí äääøé
òáøéú. äìùéá (ìäìì äí: áéñ÷) äåà àæøç àø"á áúåúá éùøàì.

2. äöääéí äú÷ùøå ääñéí íéáí 22.3.2010 ùèåúóúå "AGREEMENT RE GERMAN
INVESTMENT" (ìäìì: ääñéí). ìøé ääñéí, áéñ÷ äðáéø ìòì÷ñ ñéáí ùì
400,000 äåìø àø"á ìöåøê äù÷òä áðñ ì÷ø÷ðéí áäíáåøå, äøíðéä
(ìäìì: äðñ). òåä ð÷áò ääñéí, áéí äéúø, éé áéñ÷ éåéä æèé

lãéáéãðã çããùé áñé 4,000 ããìø àðã"á (12% äçæø ùðúé), äçì íéáí 1.5.2010; äëì éáéä æéàé iäçæø ä÷øì áðéøáó 20% iäðããç ùéóìç ìòì÷ñ áóú íééøú äðëñ. äãñéì èìì áì úðééú áãøøáú ìðéä áéñ÷ éáéä øùàé iäðáéø èì ñëñãé íáéøáó áððé áéú äéì íãèø áéùòàì àùø éããì éããøø áéì äðããéì (iãìì: úðééú áããøøáú). æã ðãñç úðééú áããøøáú:

"Bisk may refer any dispute to a recognized Beit Din in Israel as the sole arbitrator between all parties. The arbitrator shall be released from court procedures and proofs. We agree that this constitutes a valid consent to arbitration in terms of any Arbitration Law".

3. áéáí 2.2.2015 ððã áéñ÷ ì"áéú äãéì ìííãðãú ùìéã äðáðãú äøàùéú äãíãððã äãúéú éøãùìéì" (iãìì: áéú äãéì ìííãðãú) äèòì éé òì÷ñ äððã áú äãñéì äéé áì çééáéì iã ñéáì ùì 300,000 ããìø àðã"á ááéì ä÷øì äéì ñéáì ùì 126,000 ããìø àðã"á ááéì äãéáéãðã äçããùé ùìà ùãìì, ìðé ùçùéá ùðãðó. äíã÷ùéì æãíðã ìñðø òðìéì íáéú äãéì äãìì ñéðãã iãùãééì áéùòàì äãð èððã, äãìððãú äà èãçì, éé áéñ÷ áéúø òì æéãúã ì÷ããò áú ì÷ãì äãéãì. áéú äãéì ìííãðãú äããéð ùãì äíã÷ùéì ìà éìðéãã ñéìãééì ìèððúì, äæé äãà éúééçñ ìãñéì éìçééá äìéì éãà òì äðããéì ìããðéð ìãéãì ùð÷ãð, äããì íé ìãðããéì éúúìé ìíããðéð, éú÷ééì äéãì áìðìã òã àçã. áéáí äãéãì äããéð äà èãç äíã÷ùéì éé ìà éãéì ìããðéð ìééããì ùããã áçã"ì. áéú äãéì ìííãðãú äãðéã äãíðã ðãñòú äçæø äãããéø ùãì íé ìãðããéì éúúìé ìíããðéð éú÷ééì äãéãì áìðìã òã àçã. áúãããã, òéøé äà èãç äíã÷ùéì ðéìã÷éì ìããò ìà ì÷ééì áú äãéãì áéùòàì. ìðé äðèðì, ÷ééìéì äñéìéì ìããçøéì ùáééìã áú äãñéì íéáì 22.3.2010, ìðããú úðééú áããøøáú ùãã (iãìì: äãñéìéì äíããçøéì).

áéú äãéì ìííãðãú, äãçìéúã íéáí 4.3.2014, ÷ãð éé äíã÷ùéì ìà äãééçã áú èððúì ùãñéì ìããçø éãúø, äçúãì áéãé äìùéã, áéèì áú äãñéì. èì äãñéó, éé äðãããã ùãðããéì òðìã áúãàì ìãñéì äíããçø áéì äã ìããééç áú áééãì äãñéì. ìéì, ÷ãð áéú äãéì ìííãðãú éé òì äðããéì ìãùééðã ìãéãì, ùãã éé÷ãð øàùéú äãì éú äãñéì éãé ìçééá áú äðããéì ìãùãééì áéùòàì. äãçìéã ðãñòú, íéáí 2.7.2014, ÷ãð áéú äãéì ìííãðãú éé ìãçø áúçì÷ãéãú çãæøãú äðùðãú ùì äíã÷ùéì äãã èãçì ìíããðéð ìãéãì, øùàé áéñ÷ ìððãú ìèì ì÷ãì ùéøãã ìðéãì éãé ìíìú áú æéãúã.

4. áúúãì, ððã áéñ÷ ì"áéú äéì òã÷ áðé áø÷" (iãìì: áéú äãéì) òì ìðú ùéáøø áú ùáéðúã ðãã äíã÷ùéì. áðñ÷ áãøøãú ùéãðã "ðñ÷ áéì çì÷é", íéáí 21.7.2015, ùéàø áéú äãéì áú äúúìùìãú äððééðéì äìðéì, äãèøéð èé: (1) òì÷ñ çééáéì íáéñ÷ ñé ùì 300,000 ããìø àðã"á, ùããéð ìãðã òéøðãðã, àòì èì òìéãì ìùìíã áúãé 30 éìéì; (2) òì òé äãñéì òì òì÷ñ ìùìì 1% ìçããú àòì òé ùçùéá ùããéú áéñ÷ ãñé äìðéãø òã ìçããú éãìé 2015 òãìã òì 126,000 ããìø àðã"á. èèì ùðì÷ñ ìà èðøðøã òì áúçùéá ùãé ùããð, éãà òìéãì ìððãò áì ñéáì æã áúãé 30 éìéì. äúìíã ìðñ÷ äããøøãú ðéúðã áéáì 24.10.2015 áãã ðãìø éé ìà áú÷ãìã èì áúééçñãú ìúçùéá ìèðì äíã÷ùéì, äãìì áúúãì ìúçùéá ùòøé áéú äãéì, äñéãì ùãñðéó (2) òãìã òì ñé ùì 117,000 ããìø àðã"á, äæãú áðãñó ìñé ùì 300,000 ããìø ùãñðéó (1) (iãìì áéçã ééãðã: ðñ÷ äããøøãú).

äãìéé ááéú äìùðé äìçãæé

5. äiüéá ôðä iáéú äiüòè äiçáæé áá+üä iäéúåø ôñ+ äääøðáú. áã áãã, ääéú á+üä iäúéø áú äiöäúä üi áá+üä iäéúåø ôñ+ äääøðáú ài içãð iúçái äiäéðä (iäli: áá+üä iäéúø äiöää). øúi áéú äiüòè äiçáæé, à' øái (iäli: äøúi), ääøä iüéá iääéú iðéäðä áú üèø äääøðéi, áéøi éèøéò áá+üä iäéúø äiöää. áäúái ièé, ääéú äiüéá áú ääñéi áä ðéiliä úðééú äääøðáú. òää áääúá éái +àò äøúi:

"iàçø üääöä ié üèø äääøðéi iñò+ ièääðä, ðéúí áæä äéúø äiöää içã"i èiðé áòié ääéi äçúáiéi òi äüèø.

òí æáú, üéíú iä éáø iüiä æä, üòúéä áéú äiüòè iä+ðéä iää èüéúá+ü iáçái áú äéúðé äiñéðä: ééðøé á"é äiá+ü ièé iüéúçéiä."

6. äiüéá äiöéä iíá+üéi áú äá+üä iäéúåø ôñ+ äääøðáú, áäúái iäçliéú äøúi, ääiðòáú çáøú "+ðii". áò+ááú æáú, ääéúä òi+ñ "á+üä iääøáú òi áééäi äéúø äiöää äi+ääò éé iíéiä iä ääðöä äiöää éäéi" (iäli: áá+üä iäééäi äéúø äiöää). òi +öä äiæliä, ðèði áá+üä, éé iüòä üäéi äñéi áäøðáú ú+ó áéi äöääéi äøé üäéi òéiä iäúéø äiöää içãð iúçái äüéðäè; äéé ääiðöä iä ääðöä éäéi. áéñ+ ääéú úüäää iá+üä iäééäi äéúø äiöää äéi ääüä üüäää iüüäää.

7. áéái 9.10.2016 ðúi äøúi áú äèðòúá áá+üä iäééäi äéúø äiöää, éäi+íi: äøúi +àò éé äéúø ääiöää iäáññ òi ú+ðä 500(4) iú+ðáú ñäø ääéi ääæøçé, äúüi"á-1984 (iäli: áú+ðáú ää ú+ðáú ñäø ääéi ääæøçé), ðäèç ääñéi áéi äöääéi äéäli úðééú ääøðáú. òää ð+áò, éé áéi i+ái iäéi áú äéúø ääiöää òi éñää äèðä iäééäi úðééú äääøðáú áüiä iäâçø, üéi iäääø äèðä äèðä äéøðø øäééúé äiüòéé iä, áòää üäçliä áá+üä iäéúø äiöää ðéúðú òi éñää áúüéú äøäééúéú äièääøéú üäøéä ié üð+é ääièé. iéi, èððä æä üi äiá+üéi i+áiä iäúáøø ääièé ääðä. áã áãã, ð+áò éé ääiöää üääðöä äéðä òäiäú ääøéúáú, üéi ðiñøä áéúáú äçøú iæä äøüáiä èéúáúüi üi äiá+üéi ääièé äi+äøé ääðäñó iä ääèç üääiöää òäiäú ääøéúáú ú+ðáú äiöáú iñièéi iðé äiðú äää 1965, äúüi"á-1975, ä+ääòáú (áú+ðä 15) éé äéúá éäiöä "áöäðáú ä+ääòáú áúçé+üä üi äiäéðä äiüá+üü... ää iðé èi äøé äçøú üð+áòä ääiðä æä".

8. äiá+üéi òðòðä òi äçliéú äøúi, ääéú äiüòè äiçáæé (äüðòéú ò' ääi) äçä áú òðòðäi. ð+áò, éé äéúåø ôñ+ ääøðáú üðéúí äéúðäi äää äñièäú áéú äiüòè äéúðäi. áéú äiüòè äiçáæé +àò, éé äéúø ääiöää ðòüä ièäç ú+ðä 500(4) iú+ðáú ñäø ääéi ääæøçé, iàçø üääñéñ iðñ+ äääøðáú äää ääñéi áéi äöääéi. äüø ièððúí üi äiá+üéi äääø äééäiä äiäâçø üi úðééú äääøðáú, öééi áéú äiüòè äiçáæé éé èððä æä ðäçúä iäâðä ääçliéúá üi áéú ääéi iíiäðáú iéái 4.3.2014 äièi i+ái i+áiä ääièé iäééäi ôñ+ äääøðáú äiä áüiä äçéðú áá+üä iäééäi äéúø äiöää. òää ð+áò, éé äiöä üää +ééi ôñ+ ääøðáú üðéúí äéúðäi, +üä i+ái èððä iðéä áéi iüéá òéiú úáéðä éäää ðää äiá+üéi ää éé áéú iüòè äéúðäi äéðä äðäðái äðäú iäái áá+üä iäéúåø ôñ+ äääøðáú.

èððáú äiá+üéi áá+üü øüáú äðððäø

9. äiá+üéi éäððéi éé á+üü øüáú äðððäø iðia üúé üäiäú ò+øððéúá, äçäðäáú iððééðí üi äöääéi iñéñäé, ääi: (1) ääi ôñ+ ääøðáú üðéúí äéúðäi i+éi òéiú äiöää içãð iúçái äüéðäè éðää áòì äéi æø, ièäç ú+ðä 500(4) iú+ðáú. äiá+üéi içääéi äiäñéðéi éé iäääø ááòì äéi æø äüø èðø äñièäúá üi äääøø ää+éäiä üi äñéi áäøðáú ú+ó; (2) èäüø

áòì áéì æ èáòì éé ìíá+ù áéúø ääíòää àéì òéíú úáéòä èááá ùéì
äñéì äááøøáú ùòì áñéñá ðéúí òñ+ ááøøáú ùàéùáøá íúá+ù àéðá ú+ó,
ääì òì áéú áíùòè íáçáì èòðä æá - òáááúéú áíùòèéú - éáø áùíá
ää+ùä íáééáì áéúø áíòää, àá ùíà í+áíä ùì èòðä æá ìäúáøø áíñáøú
áìéé äá+ùä ìàéùáø òñ+ äááøøáú äáòä. òáá èáòðéì áíá+ùéì, éé éúðä
äòä+ä íéúì øùáú òòòáø íééááì ùäçééú äá+ùä úáøáì ìòéááú áéì úáé
òáéòä +ùä áçíáðä áíá+ùéì, ùðòäðéì æé+ä éíùáé íéùòàì, áçøó áéòáø
äñéì ááøøáú ú+ó, ðàìòéì "íäéáøø" íáúé áíùòè áéùòàì, áááòì äòáíä
éäé òéðáé áéì ùì ííù.

èòðáú áíùéá

10. áíùéá èáòì éé èì èòðáúéáì ùì áíá+ùéì ðáòáá ìäíùéé áìòðáúá
ááìééé ñø+. àùø ìùàíä äøàùáðä, èáòì áíùéá éé áìéé ùì àéùáø òñ+
ááøøáú ùðéúì áéùòàì çáñä úçú ú+ðä 500(4) íú+ðáú ñäø äáéì
ääæøçé, áéé áì ðéúì ìäíòéá àì íçáò íúçáì àùéòáè éúá úáéòä äòáñ+
áòñ+ ááøøáú çáò (ìðé ú+ðä 500(8) íú+ðáú), +ì áçáìø ùðéúì ìòòàì
áááòì æäá áéçñ íááøøáú ùáú+ééíä áéùòàì, äáéì èì òáøé ìä+áéù ìéé
ú+ðä ðáñòú. àùø ìùàíä àùðééä, èáòì áíùéá, éé ääñéì ìòáìí ìà
ááèì áéé ä"çáæéì áíäáçøéì" ùäðéáá áíá+ùéì, ááì ìèááøä ááèì
ääñéì, áì æéáó. òáá ðéòì, éé áì áì ááèì ääñéì, àéì á"çáæéì
áíäáçøéì" àéðáé+òéá ìéé ùúðééú äááøøáú ááèìä áó áéá. íéì í+áì,
èáòì áíùéá, éé áí+áì ìáø èòðáú àìä ááà ááìéé äòé+ðé ùì àéùáø
àá ú+éòú òñ+ äááøøáú áìä ááìéé áí+áíé ùì á+ùä íáééáì áéúø
áíòää. èé, èòðáú ááðä ùì áðúáò àéðì ìàééðáú áú æéáúá ùì áúááò
ìäáéù úááòðä, áíéáá á+ééíú òéìä ìäíòéää àì íçáò íúçáì àùéòáè.

11. áéáì 2.10.2017 +ééìðá áéáì áá+ùä áíáìéá ùìòðä àùííú ééòáðéì
áòì-òä. áóúç äáéáì áááøðä ìòááéì éé øáéðä ìðéáì íéúì øùáú òòòáø
áìááì áá+ùä éáòòòáø. éìä èì, ìíáðä ìäòááéì éé áúðáì ìùà áíúì
ìäú+ùòáú ääñéì ùééúá áú áíçíá+áú áéðéáì, äáì ðáúøä ìñòø
òðééðéì óúáçéì. ìðééé, àòùððä ìòááéì ìðñáú áìááéò ìäñéíáú
ùééúøá áú äòáøé ááèòòä áòòòáø. äáì áçíáó òø+ äæíì ùð+óá áááéòá
äòááéì òì èùìáì áíùà áíúì, áìòééé ìä ðáúø ìðä àìä ìäèøéò áòòòáø
ìäáòä.

áéáì ááèòòä

àùàíáú ùáíçíá+ú

12. ùéé àùàíáú ùáá+ùä äðì ìòáøøú áì èàíáø àìä: øàùéú, äáì á+ùä
ìàéùáøá ùì òñ+ ááøøáú ùðéúì áéùòàì í+éíä òéìä ìàéúø áíòää íçáò
íúçáì àùéòáè, ìéäçä ùì ú+ðä 500(4) íú+ðáú ñäø äáéì ääæøçé;
ùðéú, äáì èòðä ìéðéøä áñíéáúá ùì áááøø àùø ðúì áú äòñ+ ùàéùáøá
íúá+ù, òøééä ìäúáøø áùíá áí+áíé ùì á+ùä íáééáì áéúø áíòää íçáò
íúçáì àá ùíà áíñáøú áìéé äáéùáø àá äáééáì ùì òñ+ áááøøáú?

(1) äáì á+ùä ìàéùáø òñ+ ááøøáú ùðéúì áéùòàì í+éíä òéìä ìàéúø áíòää
ìðé ú+ðä 500(4) íú+ðáú?

13. áóúç äááøéì äòééì, éé áúùááá ìùàíä äðøùðéú äáì ú+ðä 500(4)
íú+ðáú ñäø äáéì ääæøçé çíä òì úááòðä ùððééðä á+ùä ìàéùáø òñ+
ááøøáú éùòàìé áì ìäá, áéðä úíáéá ááéòáø íçíá+ú áááø úá+òä ùì
äñéì áááøøáú. áíìéì áçøáú, íçíá+ú áááø úá+òä ùì äñéì áááøøáú
áéðä ìùðéòä òì òòì äñíéáú ìäúéø áíòää íçáò íúçáì (éèì ù+ééíú).

áíòää íçáò íúçáì - èììé

ú+ðä 500(4) íú+ðáú

17. ú+ðä 500(4) íú+ðáú ñãø ääéí äàæøçé èállíú øéúà èìléú äéí ìñòø ú+ðáú ìùðä ä+ááòáú æé+áú òøèðéáú äíääáú, èì àçú áððé òòíä, òéíä òòíäéú ìøééúú ñíéáú ùéòäè òì ðúáò äðíòä ìçãð ìúçái äíäéðä (+áððéðä-ùø, òí' 71). ììòì äñãø äéää éäää ðãñç áú+ðä äííäää:

"500. øùäé áéú äíùðè àå øúi ùäää ùåðè, ìäúéø äíòäú éúá áé-äéí àì ìçãð ìúçái äíäéðä áàçú ìàìä:

...

(4) äúääòðä äéà ìäéáó çáæä, ìáèìä, ìäð+éòä àå ìòñíä àå ìòùáú áå òì äøé àçøú, àå ì+ái äíé ðæ+ àå ñòä àçø áúì äðøúá, áàçä ìäì+øéí äàìä:

- (à) äçáæä ðòùä áúçái äíäéðä;
- (á) äçáæä ðòùä áéäé ìåøùä äòãñ+ àå äíúääøø áúçái äíäéðä, àå äàìòòáúá, ìèòì ìøùä äòãñ+ àå äíúääøø ìçãð ìúçái äíäéðä;
- (â) òì äçáæä çìéí äéðé ìäéðú éùøàì ìðé éúáá àå ìèìä;"

18. äéí áðíòä òñé+ä øää äìðúçú áú ú+ðú ìùðä 500(4) íú+ðáú ñãø ääéí äàæøçé. ðéúí ìíòää ì+øéí ùääí ð+áò èé èì ìà äéä +ééí çáæä áéí äòääéí äìéí ðãçúá ää+ùä ìäéúø äíòää ìèäç ú+ðä æå (øää ìíùì: òðééí äúääøì, òñ+ä 12; òðééí ääéøìòäì, òñ+ä 17). èíä èì, éúðì ì+øéí áái ðääðä äùàìä äái äçáæä "ðòùä" áéùøàì, ìòåøé ú+ðú ìùðä 500(4)(à) [øää ìíùì: ò"à 3908/08 úé+á áò"ì ð' FOREM BAGCO INC., òñ+ä 16 (26.8.2010)]; äéí ðääðä áú+ééíáú úðäéä ùì ú+ðú ìùðä 500(4)(á) áò"à 2129/10 ATLAS ESTTATES INVESTMENT B.V ð' STRONGINFO CONSULTANTS LTD. (8.6.2010). ìèì ì+ái, òéái áú+ðä ìíìä èé äéà ìðéòä èìä äøééí ùääì ééài çáæä ìäéáú +ùåø ìñòé+ ìíäéðä èäé ìäðäé+ ðééíú ñíéáú òì éäé äíòäú ìñíééí ìçãð ìúçái äíäéðä: àì äçáæä ðèøú áúçái äíäéðä; àå ùäää ðèøú áéäé ìåøùä áòì +ùø çæ+ ìíäéðä áúìä ùì áòì çáæä ùäéí ìä +ùø ìíäéðä; àå èàùø ìääåø áçáæä ùääðø áúçái äíäéðä àå èðáó ìäéí éùøàì (äñøùéééí òñáðä, òí' 386). äé ìòì ìèì, ìà ééài ìäéáú çái+ èé äæé+áú äái òãñ+ú ú+ðä 500(4) äì òéìáú çáæéáú (øää: äñøùéééí òñáðä, òí' 387). èé òàìä ááéøåø ìäøéúà ùì áú+ðä.

ìì äèìì àì äðøè

19. ääçìéúá ää+ùä ìáééài áéúø äíòää, äñúíé äøúi òì ú+ðä 500(4) íú+ðáú ñãø ääéí äàæøçé (ìáìé ùéééí àì úðäéä ùì äéæå ìú+ðáú äíùðä ìú+ééíéí àì+øä äðì): "òì éñää ú+ðä 500(4) áðäéç ùèø äääøøéí ùáððéé, äíòäéò òì äñéí øìäðéé ìèääøä ùðçúí áéí äòääéí, áéùåø ääìòää ìçã"ì ðéúí èäéí, ääéí ñéää ìáèìä òúä". ìòáiú æáú, áéú äíùðè äìçáæé, ääçáúá áú äòððåø òì äçìéú äøúi, äñúíé òì ðéíä+ àçø, äìðéä: "äðéìä òìéä ìáññú ää+ùä ìäéúåø òñ+ äääøøáú áéä +éáiä ùì òñ+ äääøøáú. äíòä áå +ééí òñ+ äääøøáú ùðéúí áéùøàì, +ùä ì+ái èòðä ìðéä áéí ìíùéä òéíú ùáéòä éäää èðää äìòððéí àå èé áéú äíùðè äéððä äðåðái äðäáú ìääì ää+ùä ìäéúåø òñ+ äääøøáú".

20. äðé ñáåø èé äì äøúi äái áéú äíùðè äìçáæé ìà ä+á òåøúä ääçìéáúéái. äøúi, èäìåø, äñúíé òì +éáiä ùì äñéí áéí äòääéí, äää ääñéí äèàiì áú úðééú äääøøáú, èì+éí òéíú äíòää ìçãð ìúçái äùéòäè. àìä ùáúääòðä ää ìääåø äéððä ùááòðä áðéìä çáæéú. èðé ùéééðúé ìðéì, äøéúà ùì ú+ðä 500(4) íú+ðáú ñãø ääéí äàæøçé äääøú áú ñíéáúá ùì áéú äíùðè ìäúéø äíòää ìçãð ìúçái äùéòäè áðéìáú

çåæéåú (àééòú çåæå, áééåìå, úáéòå ááéí äòøúå äééå"á). ìòåìú æåú, úååòðå ùòðééðå àéùåø òñ+ áåøøåú àéðå ìååññú òì òéìå çåæéú. äéå ìååññú òì ñòéó 23 ìçå+ äååøøåú, äúùè"ç-1968 (ìåìì: çå+ äååøøåú) äåéå ðååòú ìåéðé äååøøåú. àéí çåì+ éé áåøøåú ååå äìéé ùùååå àú úå+òå ìåñéìú äòååéí. àåìí áùòå ùéù ìòðéðå òñ+ áåøøåú ùìå+ùéí àú àéùåøå àå àú áééåìå, éåòåéí àðå ìúçåìì ùì äéðé äçåæéí äòååøéí ìúçåì äéðé äååøøåú. åí èåì, àéí ìçìå+ú éé èùðå çòéðå ìñåéìú áéí äòéìåú ìåéèåì òñ+ áåøø ìåéí äéðé äçåæéí (øåå ìåååìå, åìåìé ììòåú, àú ñòéðéí 24(1) å-24(3) ìçå+ äååøøåú). àåìí, ìåòúé ìå ðéúì ìåìø éé úååòðå ìåéùåø òñ+ áåøøåú äéå úååòðå àòéìå çåæéú àå éé äéå ðéðñú ìååø æøéùå ùì ú+ðå 500(4) ìú+ðåú.

21. ìòåìú æåú, áéú åìùðé åìçåæé òå+ èùòééí éé ìåååø àòéìå åìååññú òì +éåìå ùì òñ+ áåøøåú (ìåååéì ìåñéí). àìå ùìåòúé, +éåìå ùì òñ+ áåøøåú ùðéúì àéùòåì àéðå ì+éí èùìòòìå òéìú åìòåå ìðé ú+ðå 500(4) ìú+ðåú ñåø äåéí äåæøçé (àå ìðé àéæå ìú+ðåú åìùðå äàçøåú). åììéí àçøåú, ìåòúé, á+ùå ìåéùåø òñ+ áåøøåú (éìå åí á+ùå ìåééåìå) àéðå ìåååå òéìú åìòåå ìðé ú+ðå 500(4) ìú+ðåú (åæååé, èæéåø, äùåìå ùåòåðå áúçéìú äåéåì). åå ååå, àéí ìùìåì éé áðñéååú ìñåéìåú - ùòðééððå àéðå ðéðñ åååøì - ðéúì éåéå ìåúéø åìòåå ìçåò ìúçåì ùì á+ùå ìåéùåø àå ìåéèåì òñ+ áåøøåú ùðéúì àéùòåì (ììù, áðñéååú åìùåéìåú, ìðé ú+ðå 500(10) ìú+ðåú). áùåìé åååøéí, åììòìå ìì äòåøé, àåñéó éé òì òé ìùåðå åí ú+ðå 500(8) ìú+ðåú àéðå çìå òì åì+øå åðì, áéí ìùåì ùìå ìåååø àòðééððå á"òñ+ áåøøåú çåò" ååéí ìùåì ùåéí ìåååø åå+ùå "ìåéåó" àú òñ+ äååøøåú, àìå ìåùðå (ìåé+åòú òì ú+ðå 500(8) å-500(8å) ìú+ðåú øåå: åñøùéééí òñåøå, òì' 391-390).

22. úåòåú åååøéí äéå àòåå æå: ååì çúì òì åñéí äéåìì úðééú ååøøåú ìðéå ðéúì éåéå ì+ééí áåøøåú àéùòåì åðéúì ðååå òñ+ áåøøåú àéùòåì. àìå ùìééååì ùååå àéðå ðìòå àéùòåì, ìå ðéúì ìåìòéå ìå á+ùå ìåéùåø òñ+ äååøøåú ìðé ú+ðå 500(4) ìú+ðåú ñåø äåéí äåæøçé. àéí ñò+ éé æå àéðå úåòåå øòåéå. òéøåú åååø ååå, éé èì òåå ìå úåìòå ìååúå ååì åå+ùå ìåéùåø òñ+ äååøøåú, ìå éåéì éøéåå ìð+åé åìéééí ìåééòú åòñ+, åååòú àéðå ðåçå ìùåòåå æå. àìå ùìèòìé, àé-ðåçåú æå àéðå ééåìå ìåòåé+ òùééú "òìé+-òìå+" ìùòéé éåé ìåéðéñ úååòðå ìåéùåø òñ+ áåøøåú ìååøé ú+ðå 500(4) ìú+ðåú, àòåñ+ú áùååòðåú ùòéìú çåæéú, èðé ùòåú æøúì ååéú åìùðé åìçåæé àòðééððå. èðé ùéåø òééðúé ìòéì, ðåñç ú+ðå 500 ìú+ðåú àéðå ìåòùø åìòåå åéì òéìå ååéì ìòå. òå ùìå éúå+ðå åù+ðåú, æåå åìòå åìùðéé, ååì ìå ìåéú åìùðé ìåøçéå àú òéìåú ååìòåå ååøé òñé+úéú. æåú àòøé ðåéç ååìéå ìðéå èù ìòøù àú òéìåú ååìòåå úåú+ðå 500 ìú+ðåú àòåøå ìòìòìú, ðåéç æøåéùåú åèøåéå æøééùú ñìéåú ùéòåé òì ðúåò æø.

23. ìùååòúé ìñ+ðå ååìåøå, æøé ùåúåòåå äéå ùåéðå ùì àòøòåø ìåú+åì, åìååì æå úéååéì àéúø ååìòåå ùðéúì ìùéå éðåå åìå+ùéí. ðåéç úåòåå æå ìúééúø ååéåì åùåìå åùðééå ùåååøúé ìòéì, åìéì àòñ+ åå ììòìå ìì äòåøé åå+øøå åìåå.

(2) ååì òì áéú åìùðé ìåøø èòðå åèåòøú åñìéåúå ùì åååøø ùðúì àú åòñ+ ùåéùåøå ìúå+ù åùìå åì+åìé ùì á+ùå ìåééåì àéúø åìòåå ìçåò ìúçåì åå åìñåúú åìéé ååéùåø ùì òñ+ äååøøåú ìååòå?

24. äçìéå åå+ùå ììúì àéúø åìòåå ðéúðú òì òé òå àçå. åùìå ååéåì åå+ùå æå ðéòåú àòðé áéú åìùðé åøñúå ùì åìå+ù åìåå, åååå øùåé

iãñúíê òì úöäéøå, ááíáã ùäúöäéø äéðå íòíä úäéåú àå íåíä ñúéøåú ðééøåú íöéí [äùåå: ò"à 694/86 àãñèðíä ð' áäéøé, ò"å íå(3) 95, 98 (1989) (iåíí: òðééí àãñèðíä)]. ìàçø ùðéúí äéúø áíòíä öå àçã, øüäé äðúåð (àå äíüéå) íá+ù àú áééåíå ùí ääéúø, áäúåí íú+ðå 502(å) íú+ðåú. áí áùíå áééåí äéúø ääíöåå, íåèí ðèí ääåéçå òí íåéú äå+ùå ííúí äéúø äíöåå (òðééí íéååø, òí' 248). òí äíå+ù íäåéçç ùíåüå úðåéí íöéåøéí: øåüéú, òí äíå+ù íäøååú éé íú+ééíú àçú íöéíåú ääíöåå áøíú ääéçå ùí "úåéðå äøååéå íééðåí". íäååø áøíú ääéçå äðíåéå íøó íàæí äãñúåøåéåú äðåøù áíüðè àæøçé. ùðéú, òí äíå+ù íäøååú éé éú íå òéíú úåéðå èååå íååðå ùí äúåéðå. øééå æå éú íäåéçç áøíú ääéçå ùí "úåéðå øöéðéú" ùéú íäåí åå. ðèí æå àó ðíåé íåðèí íäåéçç òéíú ääíöåå. ùíéúéú, òí áéú áíüðè íàçåí åí äðåøåí äéúøåíé ååå äðåøåí äðååú íäåí áúåéðå (òðééí àùååøí, òñ+å 7; òðééí ðéøéííé+, òñ+å 7; òðééí à+åíéí, òñ+å 16). éöåéí, éé íöúéí òéíú ääíöåå çåððú áíéåå íñåéíú íðéíú äúåéðå: ííüí, åí òéíú äúåéðå äéå äðøú äñéí äøé ùéú íäåéçç òéíå æå áøíå ùí "úåéðå øöéðéú" ùéú íäåí åå åéí íäåéçç àú òéíú ääíöåå íðé ú+ðå 500(4) íú+ðåú (+øé, +éåíå ùí äñéí ùååðø) áøíú ääéçå ùí "úåéðå äøååéå íééðåí".

25. áäúåí íðñé+å, áðú áçéðú äå+ùå íäéúø äíöåå, òé+ø äíü+í ðéúí íúöåéøå ùí äúååð (äíå+ù). òí æåú, äéí íäééí íçíåééí àú æéåúå ùí äðúåð íäðøéé àú äðñúå ùí äúååð áíñåøú á+ùüå íåèí àú ääéúø (äùåå: òðééí øåå, òí' 146; òðééí àãñèðíä, òí' 98). òí áéú áíüðè íàçåí àú úöäéøå ùí äúååð ååú äðñúå äíðøééå ùí äðúåð ååñð+íøéå ùí ðèí ääåéçå äíåèí òí äúååð áùíå æå ùí ääéåí, ùéåíåø ðíåé íæå äíåèí òíéå áíñåøú áéøåø áúåéðå ååðå. íéí, ééúéí úåíðåéú äí+øéí, äðñúå äðåååúéú ùí äðúåð íå éåéå åå éåé íåøåí íéé úåúååð íå éòíåå áðèí ääåéçå äíåèí òíéå áùíå æå.

26. íí äèíí àí äðøè: áí+øå äðí, äöéå äíüéå äñéí àçúåí òí éåé ùðé äöååéí, äéåíí úðééú ååøøåú äíñíééå áéú äéí áéúøåí íäåí éååøø áéí äöååéí. äñéí æå èüíðòíå íøéí àú äðèí íäøååú éé +ééíú úðééú ååøøåú ú+ðå áéí äöååéí áøíú ääéçå ùí "úåéðå äøååéå íééðåí". íðåå, äöéåå äíå+ùéí äñéíéí úåéðí çúåíéí òí éåé äíüéå, ùíéååøå íåèíéí àú ääñéí äøåüåí. äðé ñååø, éðé ùñåø áéú áíüðè äíçåæé, éé áéøí ðòøé áéøåø òåååúé ííå, áéí íåíø éé éú ääñéíéí íäåçøéí àíå éåé íäééí àú éòðúå ùí äíå+ù äååø +éåíå ùí úðééú ååøøåú ú+ðå, åååðí ùðéúí í+ååð éé äéå äéðå òåíåú áøíú ääåéçå äðåøùú íüíå æå ùí ääéåí. ííéíå, ðåéç äúåðåå àíéå äåðúé áéçñ íúçåíüå ùí ú+ðå 500(4) íú+ðåú ñåø ääéí ääæøçé òí äúååððå ðüåå òðééððå, áéí íéé òåå çüéååú áí+øå äðí.

ìàçø ääåøéí àííå

27. +øåüé àú çååú äðúå ùí çåøé äüåðè é' òíéú, àçåí+ òí äúåðåå àíéå äåðúé, íðéå ú+ðå 500 íú+ðåú ñåø ääéí ääæøçé, áðåñçå ääéåí, áéðå íäðøøú äíöåå íçåð íúçåí ùí á+ùå íäéúåø òñ+ ååøøåú, íå íéåç ú+ðú íüðå 500(4) ååð íå íéåç ú+ðú íüðå 500(8) íú+ðåú ñåø ääéí ääæøçé.

28. çåøé ñååø éé ú+ðå 500(8) éåðøú "çñø" (íå+åðå), ùéí íèðíå, +ùå íåíåí úíçå++ áíüðå ñåø éé øååé íäðøø íåðíé äéí íðòåí íäééðúí ùí òñ+é ååøøåú çåð, áé åå ååå íåðð àðåí ííðòåí íäééðúí ùí òñ+é ååøøåú ùðéúðå áéúøåí. íéí, íéåç +í àçåíø, éú íüééúå í+ååð éé

ú+ðä 500(8) çia äi òi á+ùä iàééóú òñ+ áåðåáú çãð, äi òi á+ùä iàéùåð òñ+ áåðåáú éùøàìé (ñòéó 6 içååú äòúä).

29. àéi áéäé iäöèóó iòíää æå.

øàùéú, äiùéáéi òöíí ià èòðä éé ú+ðä 500(8) iú+ðåú éåöóú i+åð ñíéåú iäúéø äíöää içåð iúçái ùi á+ùä iàéùåð òñ+ áåðåáú. èòðúí äéà àçóú: ài içå+ äiùðä äúéø iòòåì áòðééi áåðåáú çãð, àæé i+ì äéåç ðéúí iòòåì áääòí æää áòðééi áåðåáú ùäú+ééíä áéùøàì, "àìà ùàéi öåðé iä+äéù iéé ú+ðä ðåñòú, iàçø áääðåáú áéùøàì çåñä úçú ñòéó 500(4) iú+ñä"à". äééðä, iùééú äiùéáéi, i+åð äñíéåú äää áú+ðä 500(4), áú+ðä 500(8) ø+ içæ+ú àú iñ+ðúí.

ùðéú, èðé ùöééðúé, òðééððä áá+ùä iàéùåð òñ+ áåðåáú ääéìä ú+ðä 500(8) òåñ+ú áá+ùä iàééóú òñ+ áåðåáú çãð. ià íääåø áäääì ñíðéé. òñ+ áåðåáú (áéi ài íääåø áòñ+ áåðåáú ùðéúí áéùøàì ááéi ài íääåø áòñ+ áåðåáú ùðéúí içåð iéùøàì) àéðä ðéúí iàééòä èi òää ià äåùò òi éåé áéú äiùðé.

àùø iòñ+ áåðåáú çãð, äøé ùñòéó 29à içå+ áääðåáú +ääò éé ðéúí iàùðä áéùøàì:

"á+ùä iàéùåð äå iáééåì ùi òñ+ áåðåáú-çãð ùçìà òìéå àíðä áéðìäåìéú ùéùøàì öå iä äääíðä +ääòú äåðåáú áòðéi äðääì, úääù áúéääì ááúàì iääúí äåðåáú ááéòåó iäi".

ú+ðä 500(8) iú+ðåú ñåø ääéi äæøçé, iòåìú æåú, àéðä iúééçñú iá+ùä iàéùåð äå iáééåì ùi òñ+ áåðåáú çãð. íèàì, ùåñéìèøéä áéi òñ+ áåðåáú ùðéúí iéùøàì ááéi òñ+ áåðåáú ùðéúí içåð iéùøàì, áéì äðääò iá+ùä iàéùåð äòñ+, ðùìøú: ú+ðä 500(8) àéðä i+ðä ñíéåú iäúéø äíöää içåð iúçái, áéi ài íääåø áá+ùä iàéùåð òñ+ áåðåáú ùðéúí áéùøàì, ááéi ài íääåø áá+ùä iàéùåð òñ+ áåðåáú çãð.

áúåìé äääøéi àòéø, éé ääää ùäöòä ùäéä òi äiùéá ið+åé äää äää+à áéùåð (ää äèøä) ùi òñ+ áääðåáú áíäéðú iåúàì ùi áìá+ùéi, æåú ááúàì iääðååúéä ùi àìðú ðéå éåø+ áääø äèøúí ääééóúí ùi òñ+é áåðåáú çãð, 1958. ííéìà, éé ðåìä, æääé ái äåøé ùàòòø iä iääçø éåúø iäéåó àú òñ+ áääðåáú áìòòåì ííéìåú ðéñéáì ùi áìá+ùéi, èéi ùéééä áéé öåðé.

30. àùø iú+ðä 500(4) iú+ðåú ñåø ääéi äæøçé; àéðé çåì+ òi èé ùòñ+ áääðåáú éåð+ àú çéåúä íåñéìúí äì+åøéú ùi äöääéi iäúäééi áääðåáú, ááéé i+ài òi òöíí àú öåìä ùi çå+ áääðåáú. àìà, ùèðé ùöééðúé, úääòðä iàéùåð òñ+ áåðåáú àéðä úääòðä "iäéåó çåæä, iáéìä, iäò+éòä äå iòñíä äå iòùåú áå òi äøé àçóú, äå i+ài äíé ðæ+ äå ñòä àçø àúì äòøúå" èìùåì øéùà ú+ðä 500(4) iú+ðåú. áòéðé, èi iñ+ðä àçóú úíúç àú áääåìåú áú+ðä äøää iòåø iíùìòåú äìùåðéú ùiä.

ñééåì

31. äíìéð içåøéé i+ài àú äòðòåð àì+ääò éé ià iú+ééìú òéìú äíöää içåð iúçái iðé ú+ðä 500(4) iú+ðåú ñåø ääéi äæøçé. èìä èì, äíìéð içåøéé içééä àú äiùéá iùåú áääòååúééi ùi áìá+ùéi åñé ùi 20,000 ù"ç.

àùáòè é' òléú:

1. èçáøé àùáòè äðöéâø, àó àðé ñááø éé àùáòää ìðéä òä ùæéä áóñ+
ááøøáú áéùøàì, ìðáò ììáìðéä á+ùä ìàéùáø òñ+ áááøøáú ìòä ùèðáä
äðìòä ìçáð ìúçáì, äéä úáòää áìúé øòáéä ùääòú àéðä ðáçä áéìðä. òì
æàú, ááðéäää ìçáøé, ìèòìé ðéúì ìðøù àú ú+ðä 500 ìú+ðáú ñäø ääéì
ääæøçé, àùùì"ã-1984 (ìäìì: áú+ðáú) áääòì äìááéì ìúáòää äøòáéä.

2. ìðé äáøääú çá+ äááøøáú, àùùè"ç-1968 (ìäìì: äçá+), èù ìääçéì
áéì ùìáùä ùìáéì: òñ+ áááøøáú - àéùáø òñ+ áááøøáú - àééòú äòñ+.
ääøé ìàééòú òñ+ áááøøáú áéùøàì òááøú äøé àéùáøä, èé ùì+áì áá ðéúì
òñ+ ááøøáú ìèääúá ùì áòì áéì, áää øùàé ìððáú ìáéú áìùðè ìðáøé
àéùáøä, áìùòä ùàáùø òñ+ ääéì èìáää èòñ+ áéì ùì áéú ìùðè (ñòéó 23
ìçá+). áì+øä ùìððéðä ðéúì òñ+ ááøøáú áéùøàì ìèääú áéñ+, áìùì
àééòúä ðäøù áéñ+ ìääéù á+ùä ìáéú áìùðè ìàéùáøä ùì äòñ+. æääé
áìùáòú áìùðèéú-èøäðáìááéú áä ìðáé ääìéé áéì äðääéì ðéäì ìòú äæä.

áéìá àáùø òñ+ áááøøáú áéùøàì, ááìä éé áéì çáì+ ùáéñ+ øùàé áéä
ìòòáì ìàééòúá áì+áì ìáùáì ùì ä"ä òì+ñ áàðòáú äáøéú, ááùàì
ìääòääúéä ùì áìðú ðéä-éäø+ áääø äèøúì áàééòúì ùì òñ+é ááøøáú
çáð, 1958. áìéøð àìéä ð+ìò áéñ+ ðááò ìèé ùàéì áéääéä òñ+ áéì áø-
àééòä, ùèì òñ+ áááøøáú èøì ááùø. àùáòää àìéä äáéò çáøé, áìðéä
áéñ+ ìðáò ììáìðéä ìðì+ñ áú á+ùú äàéùáø, ìááéìä ìèé ùàó ùáéñ+ æéä
áóñ+ áááøøáú, áää ðáúø èùéääéä òì øàùä. áìéìéì àçøáú: äéäç èáìá
ðìòä áéää ä"ä òì+ñ. èøòä - èðáìä áìéé áéùøàì áðááò ìàéùáø áä
áééáì òñ+ áááøøáú; ìà èøòä - èð+éä è+éé+ä ùì "ùá ààì úòùä", áéé
òñ+ áááøøáú ééääúø "ò+ø" ìáìé ùáì ééääùä ììä àçøéä.

3. úìéì äðéì àðé òì çáøé éé çìáðáúéä ùì ú+ðä 500 àéðì ìúééçñáú
áìòáòù ìñééääòéä ùì áìòáú á+ùä ìàéùáø òñ+ ááøøáú èùøàìé. àó
ì+ááìú òìé äáéùä ùàùùøùä áóñé+ä áìòéä "ìòáìää áéú áìùðè ìð+áè
áéùä æäéøä ááäää ìáçáì äáì øááé ìéúì áéúø áìòää àì ìçáð ìúçáì
àùéòáè áéùøàìé, ááùø áìòää èàìáø èìáä èäòòìú äøéääðáú ùì èùøàì
áìáéðä àçøú, ìä ùòùáé ìáéçúá ìèáé òáéòä áøéääðáú ùì ìáéðä æø"
(òñ+ áéðé äøò"à 9328/12 ðéøéìé+ àó"ì ð' çáøä áàçøéáú ìáááìú
ñáááøááä, òñ' 7 áääñìéúááú ùì (21.4.2013) (ääääùä äáñòä - é"ò)).
òì æàú, ìèòìé áéì òéøáú äääø éé çááá òì áéú áìùðè ìð+áè òøùðáú
ìðìðìú ìòéìáú ääìòää ùáú+ðä 500. æäéøáú ìçáä áðøùðáú ìðìðìú ìçáä
(áæáú ìáìé ùðòììä ìòéðéé òñ+é ääéì ùàæø çáøé áóñ' 15 ìðñ+
áéðä).

áøáç æá, àðé ñááø éé áéì äðááò ìðøùðáú ú+ðä 500, àéæáì øááé èìáì
ääá+ä áð+éèù áéùä ìéáøìéú ùì àçìáðáú áìðáéáú áú+ðä, ùáé äòáòú
ìøèæ äéäää ìää+èøéðú äðáøáì äðááú. áìéìéì àçøáú, áéì äèøç éé áéú
áìùðè èòøù àú òéìáú ääìòää áääòì áää+ðé áìòìòì. ðéúì, áìòúéì áó
øááé, ìð+áè òøùðáú ìøçéää ìááé òéìáú ääìòää. áä áää, èù ìàæì
"àøçáä" æä (áìéáéää òì äðúáò) áäøé ùì äéááú äðéì áìáèì òì áúááò-
ìá+ù áéúø ääìòää. òì äéáää æä ìáää ìéáé áééáé áùìá ääéáì áá+ùä
ììúì áéúø áìòää, ùàæ áúááò áää ùðáùä áðéì ìääééç áú ðááúáú
äðáøáì (áðæéèø éé äðéì ðáúø òì èúðé áúááò áó ìàçø ùäðúáò ìáéù

á+ùä iáééäi áéúø ääiöää iéaç ú+ðä 502(á) iú+ðáú, ùæ iú+ééi äéäi áiöiä äöäéi ùæðä àiä äéäi áá+ùä äi+áøéú - øää áðñ' 24 iðñ+ äéðä ùi çáøé; èi øää áððééi ðéøéiè+, òñ' 6; ò"à 4601/02 øäää úòùéáú ài+èøäðéáú áò"i ð' Bodstray Company Ltd., ò"ä ðç(2) 465, 472 (2004)). ää-àæ òi áéú äiùðè iáçäi á+ðéää ääiði äðäðái äéúðäiè äää äðäðái äðäáú. ài iä iáéú äiùðè iäéúläú áæ+áú ùäiéáú iðäøé ðéääi ääièé áéúðäi, äðièä iäiäú óúéçáú iàðùøáú éé äðäðái äéúðäiè äéðä äðäðái äðäáú. ièðíé, áäøé æä ééúiø ääéæäi áéi äöäéi, ääó ääðçä ùéú áéé èäé iäééä äéäáú iä òi äðúáð (ùééäøù iðäi äièé áéúðäi áðäáð iðäáúáú äðäðái), äøé ùäúðäöä ièé úéiöä ää+ðää éúøä áúäiú ðäáúáú äðäðái.

4. áçæøä iððééððä. ú+ðä 500(8) iú+ðáú iééøä á+éäiä ùi òéiú äiöää i+ái áä iäääø áá+ùä "iäéäó òñ+-çäð, èiùiðäúä áçä+ äééðú òñ+é-çäð úùé"ç-1958, ää òñ+-ääðøáú-çäð èiùiðäúä áçä+ äääðøáú, úùé"ç-1968". iéäi, ùäéiä äéä áéñ+ äði+ñ i+ééièi äièé ääðøáú áçä"i, ùäñéäiä äéä ðéúí òñ+ ääðøáú çäð ièäáúä ùi áéñ+, æä ääçøäi øüäé äéä iäiöèä iði+ñ á+ùä iäééðú òñ+ äääðøáú (áéðäó iääéçú ðäáúáú äðäðái).

òì ø+ò æä iúçäáú äùàlâ ääää: iä iäúø òñ+ ääðøáú çäð, ùðéúí iäiöèä içäð iúçäi á+ùä iäééðúä, iðñ+ ääðøáú éúðäiè ùiä ðéúí iäiöèä á+ùä iäéúäðä içäð iúçäi? ièðíé, +ùä iäiäi úiçä+ äiùðä ñáø éé øääé iàðùø iàðiè äéi iððäi iäééðúí ùi òñ+é ääðøáú çäð, àé ää äää iäðò áðäi iððäi iäééðúí ùi òñ+é ääðøáú ùðéúðä áéúðäi. áðéðéé äääøéi äi ááçéðú +i áçäiø, ùäi ðéúí iéúí áéúø äiöää iðäøé äééðú òñ+ ääðøáú çäð, òi àçú èiä äéiä ùäéi içñái äøéä ùi áðì äéi ùæä äääðøáú áéúðäi iððäi iäééðúä ääøé ùi äiöäú á+ùä içäð iúçäi.

5. äéi, èðé ùéééi çáøé, äi+øä ùiððéðä äéðä òäñ+ áá+ùä "iäéäó" áú òñ+ äääðøáú, àiä áá+ùä iäùøä, ääi iéäi äñé+ çáøé éé ú+ðä 500(8) èiì äéðä çia äi+øä äði (òñ' 21 ñéòä iðñ+ äéðä ùi çáøé). áðí, èðé ùéééðúé äøäùéú äääøéi, òi iðú iäéäó áú òñ+ äääðøáú éú úçéiä iäùøä. iä öää, ùäéiä ääùø òñ+ äääðøáú, áéñ+ èiì iä äéä ðäøù iäääðäúéä ùi ú+ðä 500, àiä ééäi äéä iððäi iäééðú òñ+ äääðøáú äiäáúø ääðøáú ääøéú. øäðä iäiø, ùäðääää ùäéððä òäñ+éi áá+ùä iäééðú òñ+ äääðøáú, äéðä òäúøú áú ä+äúé, ùéi äéiä ääùø òñ+ äääðøáú ääéñ+ äéä iðäðééi iäèðä, èiì iä äéúä iúòäøøú ùäiú úçäiúä ùi ú+ðä 500 iú+ðáú.

6. iðäéç ääiäø, äðé ñääø éé éú iðäáú áú ùúé+úä ùi içä+ äiùðä iäáé äàðùøáú iäiöèä içäð iúçäi á+ùä iäùø òñ+ ääðøáú éúðäiè, è"çñø" (iä+äðä), àiä èäñäø ùièiè. iùèé, äéðé ñääø éé éú äèçç iäñé+ iùäi áú+ðä éé áðì äéi äiä+ù iððäi iäééðú òñ+ ääðøáú éúðäiè ðää áðì äéi ùéðää äiöäé äiäéðä àçøú, äéðä øüäé iäáéú áú á+úú ääéúäø äðäøúú iðäøé ääééðä ài içäð iúçäi. úäðää +ùä æä äéi ääðú ñäáiúä, àièðíé éú i+ääð ääøé ùi òøùðäú éé ú+ðä 500(8) çia äi òi á+ùä iäééðú òñ+ ääðøáú çäð, äi òi á+ùä iäéúäø òñ+ ääðøáú éúðäiè.

7. içiaðéi, ðéúí iìéú áðúéä ää òðä áéú äiùðè äiçäæé ài+ääò éé éú iéúí áéúø äiöää iéaç ú+ðä 500(4) iú+ðáú. äiði, iñééi äðé òi çáøé éé ðüää á+ùú ääééðä äéðä ääñéi ùðèøú áéi äöäéi, àiä òñ+ äääðøáú. áðí, ðéúí iäiø, àiä ääçç+, éé iùðä ùäièé äääðøáú éð+ áú

òóí çéáúá íääñéí ùðéóú áéí äöääéí, àæé ðéúí íðááú áá+ùä ìàéùáð òñ+ ááððáú ìðéí "ðáæðú" ùí àçáæä áéí äöääéí, ááçéðú úáéòä ìàééòú àçéää äí+áðé ùíáúä òáðä ùí á+ùä ìàéùáð òñ+ ááððáú.

ääá+: àí ìà úáíð éí, ééääðð ìòá úáá òä ìçáæä äìðáðééí ìääéù úáéòä ááéí äððúá (íáíé ìðäì ááððáú), òùáé ìäìðéä àú éúá áúáéòä ìðúáð äðìðä ìçáð ìúçáí, äí+áí òñ+ äéí ðáää; áðää ùòä ìçáæä ùðéäì äìéé ááððáú ááéí äððú àçáæä äæéä áðñ+ ááððáú ìèääúá, àéðä òùáé ìðòäì ìàééòú òñ+ ááððáú ááðé ùí äìòää ìçáð ìúçáí. ááíéíéí àçðáú, ìðáá ùí òä ìçáæä ùíà æéä áðñ+ ááððáú áíá+ù ìúááð àú àééòú àçáæä, éäéä èää ììòáá ùí òä ìçáæä ùæéä áðñ+ ááððáú áíá+ù ìàéáó àú òñ+ ááððáú. +ùä ìäùìéí òí àðáìíéä æä, äìððéðä èòí ðáñó ááéðä éù ì+ðää ìúáé ú+ðä 500(4) áí á+ùä ìàéùáð òñ+ ááððáú ùðéúí ìèäç äñéí ááððáú ùðéóú áéí äöääéí.

8. áàùð ìùàìä äùðéä ùæééð çáðé - àí äéä òì áéú äìùðé ìàéäðù ìèððúí ùí òì+ñ äéäððú äñíèääú ùí ááððð éáð áúìá áá+ùä ìàééäì äéúð ääìòää - ìñééí àðé òí çáðé éé áðñéääú äí+ðä äðí, àéðí ðððé áéðáð òääáúé ììà, áéñ+ òìä áðéì äðàùáðé ìäðáéò òì ùðééú ááððáú ú+ðä. ìääí éé ìðì+ñ ùíáðä äæéáú ìäðìáú èððáú áíéùáð æä áíñäðú ääéäì ùéú+ééí ááìéé äáðä.

9. àùð òì éí, ìá úéùìð äðúé, éù ìäçáú àú äðððáð äìääúéð àú äéúð ääìòää ùðéúí ìáéñ+ ðää òì+ñ òì èðä.

ù á ò è

àùáðé à' uái:

1. áíçìá+ú ùðúäìòä áéí çáðéé, àùáðé é' äððéäð àùáðé é' òíéú, äððé ðäää òòíé ðäìð ìäðéðó ìòìáúá ùí àùáðé äððéäð, ììðáú ùíääáð áúáðäá áíúé òðáéä. áéí çáì+, éé ääðú àéðä ðáçä ìððé úáòäá úáá ðéúí òñ+ ááððáú áéùðàì ìèääúá ùí äìúéá (áéñ+), èàùð áéí äðé ìäùéð àú äìòáúä ùí áá+ùä ìàéùáð òñ+ ááððáú ììäéðú òìäðéää ùáàðä"á, ùí ùääéí áíá+ùéí. áéí òðéé ìáìð, éé àéùáðä ùí òñ+ ááððáú ìääáá ùðáé ìá+áì ìàééòúá ùí äðñ+, áí áí+áì ìäùáí ùí áíá+ùéí. äáñéñ ìäìòáú éúáé áé-áéí àì ìçáð ìúçáí äìäéðä ééìòä ìðä áú+ðä 500 ìú+ðáú ñäð ääéí äàæðçé, àúùí"ä-1984 (ìäìì: áú+ðáú) äéðé ùðééí àùáðé òíéú áðò"à 9328/12 ðéðéìé+ àò"í ð' ñääáðáá (21.4.2013):

"... èèì, ìòäää áéú äìùðé ìð+àé áéùä æééðä ááäää ìáçáì ääí ðääé ìéúí áéúð äìòää àì ìçáð ìúçáí àùéðáé áéùðàìé, èàùð äìòää èàìáð éìää èäððíú äðéääðáú ùí éùðàì áíäéðä àçðú, ìä ùòùáé ìàéçúá ìèäé òáéòä áðéääðáú ùí ìäéðä æä..." (ùí, áðñ+ä 7, áðää áí, òð"à 415/13 Hecht ð' ùðéðä (10.4.2013); òð"à 6403/14 ùéðáú ìæáð ð' WHIRLPOOL (7.1.2015)).

ääìéä äðääáú áéä, éé ú+ðä 500 +ááòú òùéìä ñääðä ùí òéìáú, úááì ðéúí ì+áì áéúð äìòää àì ìçáð ìúçáí äìäéðä (ääðé ääðì, ñääéáú äñäð áéí àæðçé, 404, ìääáðä ùúéí òùðä, 2015).

2. òì ø÷ò æä, ðáçì àú àùàlà äái á÷ùúá ùì áéñ÷ iäúéø àú äìòàú äá÷üä iàèùàø òñ÷ äääøøáú àì ìçãð iúçáì äìäéðä, ðéðñú iääøé íé íáéì ñòéðé äìùðä ùì ú÷ðä 500. ääððéä äðé÷øéú äéà ìú÷ðä 500(4), ùää íääáø áúääàððä iàèéðú çäæä, áéèàlà, äð÷òúá, àá úáéðä ìñðä èñðé àá àçø àùì äðøúá. ièðìé, äèðé ùòééì áðä÷ àùàðè äððéäø, áéì íääáø áðéäáì äéäì áúääàððä ùðéìüä çäæéú, ììøáú úðééú äääøøáú äìäðéðä ääñéì áéì äðääéì. áùlà áá òñ÷éðì, äá÷üä iàèùàø òñ÷ äääøøáú, íääññú òì ñòéð 23(à) ìçã÷ äääøøáú, äùùé"ç-1968, ä÷ääò ìàìàø:

" (à) áéú äìùðè øùäé, òì òé á÷ùú áðì-äéì, iàùø òñ÷ äääøøáú; ääùø äðñ÷ - äéðä ìèì ääø, òøè ìòððàø, ääéì òñ÷-äéì ùì áéú äìùðè".
ìðéèé, áéì áéäé ì÷áì àú òìäùá ùì àùàðè òìéú, ìðéä àðùø ìáìø "àìáì äääç÷" éé ðéúì ìðäáú äá÷üä iàèùàø òñ÷ äääøøáú, èìðéì "ðäæøú" ùì ääñéì ùðèøú áéì äðääéì "ááçéðú úáéðä iàèéðú äçéää äì÷äøé ùìáùä òäðä ùì á÷üä iàèùàø òñ÷ äääøøáú". äì äì íääáø áðøùðäú éððéúéú, äéððé ñääø éé äæäèøáú äìúá÷ùú äàèùàø äìòäà àì ìçãð iúçáì äìäéðä, ìàðùøú ÷áìú äéùä æä.

àðùøáú ðäñòú ùääðìüä, òðééðä áú÷ðä 500(8) ìú÷ðáú, äðäñ÷ú äá÷üä iàèéð òñ÷ çãð àá òñ÷ äääøøáú çãð. èððúá ùì çáøé, àùàðè é' òìéú, äéà éé ÷üä ìàìáì ìðä ùää ðéúì äéäé ì÷áì äéúø ìäìòàú á÷üä iàèéðúá ùì òñ÷ äääøøáú çãð àì ìçãð iúçáìé ìäéðú èùøàì, áðäà ùà éúàðùø ìäìòéà á÷üä iàèùàø ùì òñ÷ äääøøáú èùøàìé. ìäèùúá ùì àùàðè òìéú, "äääøéì äì ááçéðú ÷ì áçáìø, ùàì ðéúì ìéúì äéúø äìòäà ìðäøé äééðú òñ÷ äääøøáú çãð, òì àçú èìä äéìä ùäéì ìçñáì äøéä ùì áðì äéì ùæä äääøøáú äéùøàì ìððàì iàèéðúá ääøé ùì äìòàú á÷üä ìçãð iúçáì". àùàðè òìéú ìééø äéé ùáððééððä äéì íääáø äá÷üä iàèéðú òñ÷ äääøøáú èùøàìé àìä äá÷üä ìàùøä áìää, äìäéäà èù ìðäáú àú ùé÷üá ùì ìçã÷÷ äìùðä, ää÷üø æä, è"çñø" (ìä÷äðä), ùääúá ðéúì ìàùéì ääøé òøùðéú. áéì áéäé ì÷áì òìäùá æä ùì àùàðè òìéú, äì÷äáìéì òìéé ääøéä ùì àùàðè äððéäø, ìðéäì èù äääì ìääúé áéì á÷üä iàèéðú òñ÷ äääøøáú çãð ìáéì á÷üä ìàèùàø òñ÷ äääøøáú, àìèðìé äéì íääáø ääääì ñìðéé ùääúá ðéúì ìòúàø äéððä éé òñ÷éðì àìä÷äðä. ú÷ðä 500(8) ìääøú ìðäùáú òì "äééðä" ùì òñ÷é çãð, äìùäì áú÷ðä äéðä ìàðùø ìðäáú áìäðç "äééðä" èèàì "àéùàø", áéì äì íääáø äá÷üä ìàèùàø òñ÷ äääøøáú çãð äáéì äì äá÷üä ìàèùàø òñ÷ äääøøáú èùøàìé.

3. ñäò ääø, äòúé äéà éé äéì ðéúì ììòäà áú÷ðä 500, òì èì çìäðäúéä, ì÷äø ñìèáú ìéúì äéúø ìäìòàú á÷üä iàèùàø òñ÷ äääøøáú ùðéúì äéùøàì, àì ìçãð iúçáì äìäéðä.

ìñéäì, àðééì éé ääìä òìéé ùú÷ðúá ùì äìùéä úää, èèì äðøää, äääùú á÷üä ìàèùàø ää äèðä ùì òñ÷ äääøøáú äì÷áì ìàùáì ùì äìä÷éì, èðé ùäääéø çáøé, àùàðè é' äððéäø àùàìé çäáú äòúá (øäà äàùää ìäçìéúé, áú"à (ú.à.) 1137-09 àìððè ð' çééìäá (3.4.2011), ùððééðä äá÷üä ìäèøéæ éé òñ÷ çãð ùðéúì äáéú ìùðè áðéä éäø÷, ùàèùø òñ÷ äääøøáú, äééð áìäéðú èùøàì).

ù á ò è

ääçìè èàìàø áøää äòáú áðñ÷ äéðä ùì àùàðè é' äððéäø.

Đéúí äéáí, é"â áèáú úùò"ç (31.12.2017).

ù á ô è
ù á ô è

ù á ô è

äòáú÷ èòãó ìùéðáéé òøéää áðéñâç. 17017390_W07.doc çë
îøæ íéãð, èì' 077-2703333 ; àúø àéðèðè, www.court.gov.il

1

19

1